

## Porównanie tłumaczeń II Kronik 17:1

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                 | Treść                                                                                        |
|----------|-------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Po nim zapanował Jehoszafat,* ** jego syn, i umocnił się wobec*** Izraela. <sup>1)2)3)</sup> |

<sup>1)</sup> Jehoszafat, יְהוֹשָׁפָט , czyli: JHWH osądził, 871-849 r. p. Chr., być może współrządził z Asą przez trzy lata, w okresie choroby ojca (zob. <x>120 3:1</x>;<x>120 8:16</x>; <x>140 20:31</x>).

<sup>2)</sup> <x>110 22:4-5</x>; <x>120 3:1</x>; <x>120 8:16</x>

<sup>3)</sup> Lub: nad Izraelem, co może oznaczać, że kronikarz postrzegał Judę jako Izrael.